



Sabine Ebersbach

Das Erste Arabische Lesebuch für Anfänger

Stufen A1 und A2

Zweisprachig mit Arabisch-deutscher Übersetzung

Umschrift und Audiodateien inklusive



Language Practice Publishing

Das Erste Arabische Lesebuch für Anfänger

Sabine Ebersbach

Das Erste Arabische Lesebuch für Anfänger

Stufen A1 und A2

Zweisprachig mit Arabisch-deutscher Übersetzung

Umschrift und Audiodateien inklusive



Das Erste Arabische Lesebuch für Anfänger
von Sabine Ebersbach

Audiodateien www.lppbooks.com/Arabic/FirstArabicReader_audio
Homepage www.audiolego.com

Umschlaggestaltung: Audiolego Design
Umschlagfoto: Canstockphoto

Copyright © 2018 Language Practice Publishing
Copyright © 2018 Audiolego

Alle Rechte vorbehalten. Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.

Inhaltsverzeichnis

Das arabische Alphabet	7
Anfänger Stufe A1.....	15
Kapitel 1 Bruce hat einen Hund.....	16
Kapitel 2 Sie leben in Alexandria.....	19
Kapitel 3 Sind sie Ägypter?	22
Kapitel 4 Können Sie mir bitte helfen?	25
Kapitel 5 Bruce wohnt jetzt in Ägypten	29
Kapitel 6 Bruce hat viele Freunde	33
Kapitel 7 Omar kauft ein Fahrrad	37
Kapitel 8 Hanan will sich einen neueren Film kaufen	40
Kapitel 9 Hiroshi hört amerikanische Lieder	43
Kapitel 10 Hiroshi kauft Fachbücher über Design	47
Kapitel 11 Bruce möchte etwas Geld verdienen	51
Kapitel 12 Bruce möchte etwas Geld verdienen (Teil 2).....	55
Fortgeschrittene Anfänger Stufe A2.....	59
الفصل 13 اسم الفندق.....	60
الفصل 14 أسبرين	63
الفصل 15 مريم والكانجارو.....	67
الفصل 16 المظليون	71
الفصل 17 أغلق الغاز!	77
الفصل 18 وكالة توظيف.....	81
الفصل 19 عمر وبروس يغسلان الشاحنة	85

عمر وبروس يغسلان الشاحنة (الجزء الثاني) 20 الفصل	89
درس 21 الفصل	93
هيروشي يعمل في دار نشر 22 الفصل	96
عادات القلط 23 الفصل	101
فريق العمل 24 الفصل	105
بروس وعمر يبحثان عن وظيفة جديدة 25 الفصل	109
تقديم طلب توظيف لصحيفة 26 الفصل	115
دورية الشرطة (الجزء الأول) 27 الفصل	120
دورية الشرطة (الجزء الثاني) 28 الفصل	126
البرنامج التبادلي لقادة المستقبل وجليسة أطفال 29 الفصل	132
Wörterbuch Arabisch-Deutsch	137
Wörterbuch Deutsch-Arabisch	152

Das arabische Alphabet

Das arabische Alphabet (arabisch العربية الأبجدية, al-ʿarabiyya al-ʿabjadiyya) ist das Alphabet der arabischen Sprache und besteht aus 28 Buchstaben. Zur Bildung von Wörtern werden mit sechs Ausnahmen alle Buchstaben entsprechend der Laufrichtung der arabischen Schrift von rechts nach links verbunden.

Das Wort Abdschad für „Alphabet“ ist die Aufreihung der ersten vier Buchstaben der klassischen Reihenfolge des Alphabets (Alif, Bā, Dschīm, Dāl), entspricht also der Bezeichnung „ABC“ für das lateinische Alphabet. Die alte Reihung des Alphabets folgt dem Aramäischen und lässt sich noch am Zahlenwert der Buchstaben ablesen, der vor der Einführung der indischen Ziffern – neben den ausgeschriebenen Zahlwörtern – für die Niederschrift von Zahlen verwendet wurde und noch heute in bestimmten Situationen verwendet wird, etwa wie im westlichen Kulturkreis die römischen Zahlen (siehe untenstehende Tabelle). Diese alte Reihenfolge des Alphabets wurde später durch die heute gültige ersetzt, in der Schriftzeichen mit ähnlicher Form zusammengefasst sind.

Buchstaben

Die mit einem Sternchen (*) markierten Buchstaben werden nicht nach links verbunden.

Nr.	Name	DMG	Aussprache	Final	Medial	Initial	Isoliert	IPA
1.	Alif	a, ā, i, u	langes a oder am Wortanfang Hamzaträger ohne eigenen Lautwert	ﺀ	ﺀ*	ﺀ*	ﺀ	a, a:, ɒ, ɒ:, i, i, u
2.	Bā	b	b	ﺏ	ﺏ	ﺏ	ﺏ	b
3.	Tā	t	t	ﺕ	ﺕ	ﺕ	ﺕ	t
4.	Thā	ṯ	stimmloses englisches th wie in „think“	ﺚ	ﺚ	ﺚ	ﺚ	θ
5.	Dschīm	ǧ	stimmhaftes dsch	ﺝ	ﺝ	ﺝ	ﺝ	dʒ
6.	Hā	ħ	scharfes, „gehecheltes“ h (stimmloser Rachen-Reibelaut)	ﺥ	ﺥ	ﺥ	ﺥ	ħ

Nr.	Name	DMG	Aussprache	Final	Medial	Initial	Isoliert	IPA
7.	Chā	ħ	am Zäpfchen gebildetes ch wie in „ach“	ح	خ	خ	خ	χ
8.	Dāl	d	d an den Zähnen	د	د*	د*	د	d
9.	Dhāl	ḏ	stimmhaftes englisches th wie in „this“ (dh)	ذ	ذ*	ذ *	ذ	ð
10.	Rā	r	Zungen-r	ر	ر*	ر*	ر	r
11.	Zāy	z	stimmhaftes s	ز	ز*	ز*	ز	z
12.	Sīn	s	stimmloses s	س	سد	سد	س	s
13.	Schīn	š	deutsches sch	ش	شد	شد	ش	ʃ
14.	Sād	ṣ	emphatisches s	ص	صد	صد	ص	s ^ʕ
15.	Dād	ḏ	emphatisches d des Obergaumens	ض	ضد	ضد	ض	d ^ʕ
16.	Tā	ṭ	emphatisches t	ط	ط	ط	ط	t ^ʕ
17.	Zā	ẓ	stimmhaftes, emphatisches dh oder z	ظ	ظ	ظ	ظ	ð ^ʕ oder z ^ʕ
18.	‘Ain	‘	stimmhafter Rachen-Reibelaut	ع	ع	ع	ع	ʕ
19.	Ghain	ġ	[ɣ;g]	غ	غ	غ	غ	ɣ

Nr.	Name	DMG	Aussprache	Final	Medial	Initial	Isoliert	IPA
20.	Fā	f	f	ف	ف	ف	ف	f
21.	Qāf	q	am Zäpfchen gebildetes emphatisches k	ق	ق	ق	ق	q
22.	Kāf	k	k	ك	ك	ك	ك	k
23.	Lām	l	l	ل	ل	ل	ل	l
24.	Mīm	m	m	م	م	م	م	m
25.	Nūn	n	n	ن	ن	ن	ن	n
26.	Hā	h	h	ه	ه	ه	ه	h
27.	Wāw	w, ū, u	englisches w, langes u oder im au-Diphthong	و	و*	و*	و	w, u, u:
28.	Yā	y, ī, i	englisches y, langes i oder im ai-Diphthong	ي	ي	ي	ي	j, i, i:, i, i:
Ta marbuta		-t,-a,(- h)	(häufiger Buchstabe, aber nicht dem Alphabet zugerechnet)	ة			ة	t, a:

i	ii	iii	iv	v	vi	vii	i	ii	iii	iv	v	vi	vii
1.	1	ا	ا			أَلِفٌ	15.	800	ض	ض	ض	ض	ضَادٌ
2.	2	ب	ب	ب	ب	بَاءٌ	16.	9	ط	ط	ط	ط	طَاءٌ
3.	400	ت	ت	ت	ت	تَاءٌ	17.	900	ظ	ظ	ظ	ظ	ظَاءٌ
4.	500	ث	ث	ث	ث	ثَاءٌ	18.	70	ع	ع	ع	ع	عَيْنٌ
5.	3	ج	ج	ج	ج	جِيمٌ	19.	1000	غ	غ	غ	غ	غَيْنٌ
6.	8	ح	ح	ح	ح	حَاءٌ	20.	80	ف	ف	ف	ف	فَاءٌ
7.	600	خ	خ	خ	خ	خَاءٌ	21.	100	ق	ق	ق	ق	قَافٌ
8.	4	د	د			دَالٌ	22.	20	ك	ك	ك	ك	كَافٌ
9.	700	ذ	ذ			ذَالٌ	23.	30	ل	ل	ل	ل	لَامٌ
10.	200	ر	ر			رَاءٌ	24.	40	م	م	م	م	مِيمٌ
11.	7	ز	ز			زَايٌ	25.	50	ن	ن	ن	ن	نُونٌ
12.	60	س	س	س	س	سَيْنٌ	26.	5	ه	ه	ه	ه	هَاءٌ
13.	300	ش	ش	ش	ش	شَيْنٌ	27.	6	و	و			وَاوٌ
14.	90	ص	ص	ص	ص	صَادٌ	28.	10	ي	ي	ي	ي	يَاءٌ

Legende: i) Nummer – ii) Zahlwert – iii) isolierte Form – iv) nach rechts verbundene Form – v) beidseitig verbundene Form – vi) nach links verbundene Form – vii) Name

Vokalisation

Arabisch ist wie alle semitischen Schriften eine Konsonantenschrift. Aus dem Vokalbestand des Arabischen werden nur das lange a, i und u durch eigene Buchstaben wiedergegeben:

- langes a: Alif ا
- langes i: Ya ي
- langes u: Waw و

Waw und Ya bezeichnet man auch als Halbvokale, da sie im Silbenanlaut wie das englische w (و) bzw. das deutsche j (ي) ausgesprochen werden.

Viele Wörter beginnen mit einem Alif ا. Dieses Anlaut-Alif hat keinen eigenen Lautwert, sondern ist lediglich der Träger für das Hamza. Ein darauffolgender kurzer Anlautvokal wird in der Regel nicht, und falls doch, dann mit dem entsprechenden Hilfszeichen wiedergegeben. Hat das Alif am Wortanfang ausnahmsweise tatsächlich einen eigenen Lautwert als langes a, so wird es mit dem Hilfszeichen Maddagekennzeichnet.

Anders das Verbindungsalif: Am Anfang des Artikels ال (*al-*), der Verbstämme VII bis X sowie einigen Wörtern wie ابن (*ibn* = Sohn) und اسم (*ism* = Name) ist das *Alif* stumm; es erhält ein *Wasla*-Zeichen (ein šād ohne Schlussbogen). Am Satzanfang (bzw. nach einer „Pause“) wird das Hamza doch gesprochen (es erfolgt ein Stimmabsatz im Anlaut, wie im Deutschen). In der nicht-vokalisiertem Schreibung wird das Wasla nicht geschrieben, sondern das Alif steht ohne Zusatzzeichen: ا

Im Auslaut kann für das lange a auch das *Alif maqsura* („kurzes Alif“) ع stehen. Vokale in fremden Eigennamen werden abhängig von Aussprache und Betonung mit Langvokalen umschrieben, wobei o zu Waw und e zu Ya werden, oder gar nicht wiedergegeben werden.

Kurze Vokale werden in der Schrift nicht wiedergegeben. Nur in ganz bestimmten Fällen werden sie durch Hilfszeichen markiert: im Koran immer, um die unverfälschte Originalform zu garantieren, manchmal in Gedichten sowie in Lehrbüchern für Schulanfänger. Diese Hilfszeichen sind keine Buchstaben, sondern nur Lesehilfen und gehören folglich auch nicht zum Alphabet.

- kurzes a: Fatha
- kurzes i: Kasra
- kurzes u: Damma
- kein Vokal: Sukun

Falls sie notiert werden, so erscheinen Fatha, Kasra und Damma in verdoppelter Form zur Kennzeichnung der Nuntation am Ende unbestimmter Nomen. Träger dieser Vokalzeichen können alle Buchstaben sein. Sie werden entweder über (Fatha, Damma) oder unter (Kasra) den betreffenden Buchstaben gesetzt, der in der Aussprache immer nach dem Buchstaben realisiert wird.

Buchstaben-Verdoppelung

Die Verdoppelung (Verstärkung) eines Buchstaben wird im Arabischen mit einem *taschdid* (تشديد) auch: *schadda* (شدة) über dem Buchstaben angezeigt (1). Tritt als Vokalzeichen *kasra* für „i“ hinzu, steht es normalerweise nicht unter dem Buchstaben, sondern darüber, aber unter dem *schadda*.

Fehlen eines Vokals

Trägt ein Konsonant keinen Vokal, wird dies durch die Zeichen (2a) und (2b) angezeigt. Sie heißen im Inlaut *sukūn* (سكون, Ruhe) und im Auslaut *dschazma* (جزمة, Abschnitt). Die Herkunft vom *dschīm* des *dschazma* ist in der Form (2b) noch rudimentär zu erkennen.

Verbindungsalif

Endet das vorhergehende Wort auf einen Vokal, fällt das „a“ des Artikels *al-* aus. Dies kann durch das Zeichen (9) (*wasla* وصلة) über dem *alif* angezeigt werden.

Stimmloser glottaler Plosiv

Mit dem Hamza (همزة) verfügt das arabische Alphabet über ein Zeichen für einen zusätzlichen Konsonanten, das im Inlaut einen stimmlosen glottalen Plosiv bezeichnet, im Auslaut in achtlöser Aussprache wegfallen kann und im Anlaut dafür sorgt, dass die poetischen Silbenregeln eingehalten werden. Hamza wird meist mit einem „Träger“ geschrieben, der Alif, Waw oder Ya sein kann. Dadurch können zwei gleiche Buchstaben aufeinander treffen (z. B. im Wort *ru'ūs* رؤوس); in diesem Fall sind auch Schreibungen mit Hamza ohne Träger رؤوس oder mit defektivem Langvokal رؤس anzutreffen. Die Form des Hamza (ء) ist vom Ain abgeleitet.

Ziffern

Im Arabischen wird wie in Europa die indische Zahlschrift verwendet. Da die indischen Ziffern über die arabische Welt nach Europa kamen, heißen sie im Deutschen „arabische Ziffern“. Die Unterschiede in der Form sind in Europa später entstanden. Es werden in den verschiedenen Ländern drei verschiedene Varianten benutzt: die „europäischen“, die „arabischen“ und die Farsi-Ziffern.

Zahlen (sowohl europäische als auch arabische) werden im Gegensatz zu Wörtern immer von links nach rechts geschrieben. Die Araber übernahmen diese indische Schreibweise bei den Zahlen.

Arabische Ziffern

Im Arabischen werden meistens folgende Ziffern verwendet:

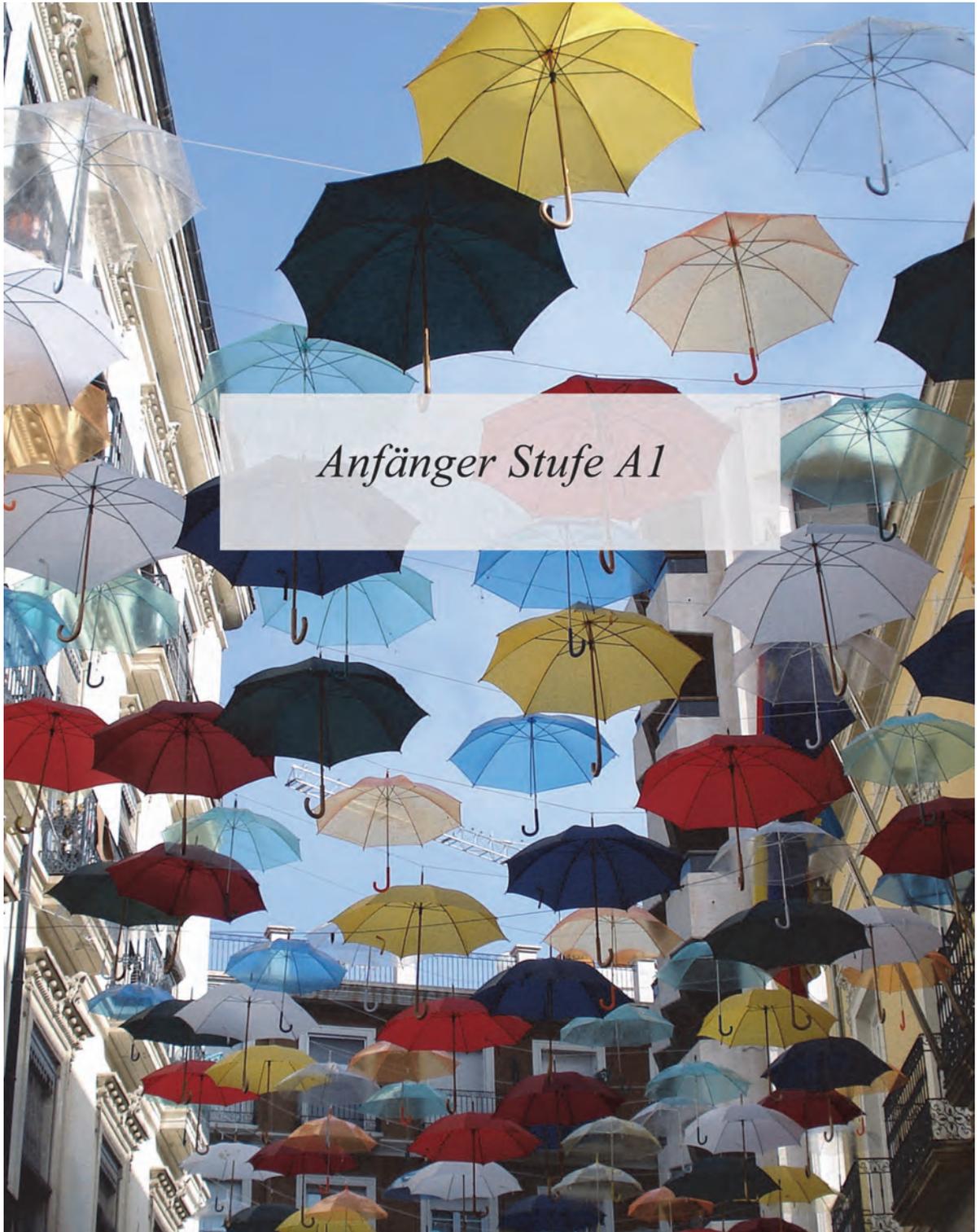
٠ ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
٠	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩

Lesen Sie die arabische Wörter laut vor

Arabisches Wort	Aussprache	Übersetzung
إنترنت	i n t r n t	Internet
كتشب	k t sh b	Ketchup
تلفون	t l f w n	Telefon
أمريكا	a m r y k aa	Amerika
بريطانيا	b r y T aa n y aa	Britanien
نيويورك	n y w y w r k	New York
ليمونادة	l y m w n aa d ah	Lemonade
كيلومتر	k y l w m t r	Kilometer
استراليا	u s t r aa l y aa	Australia
وشنطن	w sh n T n	Washington
لوس انجلس	l w s a n j l s	Los Angeles
أكاديمية	aa k aa d y m y ah	Akademie
سيارة	s y aa r ah	Automobile
مدونة	m d w n ah	Blog
مركز	m r k z	Zentrum
شوكولاتة	sh w k w l aa t ah	Schokolade
قهوة	q h w ah	Kaffee
كمبيوتر	k m b y w t r	Computer
دكتاتور	d k t aa t w r	Diktator
طبيب	T b y b	Arzt
مستشفى	m s t sh f a	Krankenhaus
فندق	f n d q	Hotel
دولي	d w l y	International
أدب	aa d b	Literatur
مجهر	m j h r	Mikroskop
حسناً	H s n aa	OK
شرطة	sh r T ah	Polizei

سياسة	s y aa s ah	Politik
راديو	r aa d y w	Radio
ساونا	s aa w n aa	Sauna
صدمة	S d m ah	Schock
رياضة	r y aa D ah	Sport
إجهاد	i j h aa d	Stress
ستوديو	s t w d y w	Studio
سيارة أجرة	s y h r ah u j r ah	Taxi



الفصل الأول

Kapitel 1



بروس يمتلك كلباً

Bruce hat einen Hund

A

الكلمات

Vokabeln

1. أخضر - grün
2. أربعة - vier
3. أزرق - blau
4. أسرة - Betten
5. أسود - schwarz
6. أقلام حبر - Stifte
7. الإسكندرية - Alexandria
8. أنا - Ich
9. أنف - Nase
10. أولئك - diese
11. بروس - Bruce
12. أيضاً جداً - auch
13. جديد - neu
14. حلم - Traum
15. دراجة - Fahrrad
16. ذلك - das
17. سرير - Bett
18. سريره - sein Bett
19. شارع - Straße
20. شوارع - Straßen
21. طالب - Student
22. طلبة - Studenten
23. عمر - Omar
24. عين - Auge
25. عيون - Augen
26. غرف ، حجرات - Zimmer

27. Zimmer - غرفة ، حجرة
28. Hotels - فنادق
29. Hotel - فندق
30. Katze - قطة
31. Stift - قلم حبر
32. wenige - قليل
33. groß - كبير
34. Buch - كتاب
35. viel, viele - كثير
36. Hund - كلب
37. Wörter - كلمات
38. Wort - كلمة
39. schön - لطيف
40. sein - له ، ملكه
41. mein - لي ، ملكي
42. nicht - ليس
43. Läden - متاجر
44. Laden - متجر
45. Park - متنزه ، حديقة
46. Parks - متنزهات ، حدائق

47. Notizbücher - مفكرات
48. Notizbuch - مفكرة
49. Tische - مناضد
50. Tisch - منضدة
51. Fenster - نافذة
52. Stern - نجم
53. Text - نص
54. Fenster - نوافذ
55. dieser - هذا
56. dieses Buch - هذا الكتاب
57. sie - هم
58. er - هو
59. diese - هؤلاء
60. Hiroshi - هيروشي
61. und - و
62. ein - واحد
63. er hat - يملك
64. haben - يملك
65. Er hat ein Buch - يملك كتاباً

B

1. *Dieser Student hat ein Buch.*
2. *Er hat auch einen Stift.*
3. *Alexandria hat viele Straßen und Parks.*
4. *Diese Straße hat neue Hotels und Läden.*
5. *Dieses Hotel hat vier Sterne.*
6. *Dieses Hotel hat viele schöne, große Zimmer.*
7. *Jenes Zimmer hat viele Fenster.*
8. *Und diese Zimmer haben nicht viele Fenster.*

1. heda aletaleb yemlek ketabaan.
2. yemlek qelm hebr ayedaan.
3. yewjed baleseknedreyh alektheyr men aleshewar' walheda'eq.
4. yewjed bheda aleshar' fenadeq wemtajer jedyedh.
5. heda alefnedq men areb' nejwem.
6. leda heda alefnedq alektheyr men alegherf alekbeyrh aleltheyfh.
7. yewjed betlek alegherfh alektheyr men alenwafed.
8. whedh alegherf la yewjed bha newafed ketheyrh.

1. هذا الطالب يملك كتاباً.
2. يملك قلم حبر أيضاً.
3. يوجد بالإسكندرية الكثير من الشوارع والحدائق.
4. يوجد بهذا الشارع فنادق ومتاجر جديدة.
5. هذا الفندق من أربع نجوم.
6. لدى هذا الفندق الكثير من الغرف الكبيرة اللطيفة.
7. يوجد بتلك الغرفة الكثير من النوافذ.
8. وهذه الغرف لا يوجد بها نوافذ كثيرة.

9. Diese Zimmer haben vier Betten.
 10. Und diese Zimmer haben ein Bett.
 11. Jenes Zimmer hat nicht viele Tische.
 12. Und diese Zimmer haben viele große Tische.
 13. In dieser Straße sind keine Hotels.
 14. Dieser große Laden hat viele Fenster.
 15. Diese Studenten haben Notizbücher.
 16. Sie haben auch Stifte.
 17. Bruce hat ein kleines schwarzes Notizbuch.
 18. Hiroshi hat vier neue grüne Notizbücher.
 19. Dieser Student hat ein Fahrrad.
 20. Er hat ein neues blaues Fahrrad.
 21. Omar hat auch ein Fahrrad.
 22. Er hat ein schönes schwarzes Fahrrad.
 23. Hiroshi hat einen Traum.
 24. Ich habe auch einen Traum.
 25. Ich habe keinen Hund.
 26. Ich habe eine Katze.
 27. Meine Katze hat schöne grüne Augen.
 28. Bruce hat keine Katze.
 29. Er hat einen Hund.
 30. Sein Hund hat eine kleine schwarze Nase.

9. yewjed bhedh alegherf areb'eh aserh.
 10. weywejd betlek alegherf seryer wahed.
 11. telk alegherfh la yewjed bha al'edeyd men alemnaded.
 12. weywejd betlek alegherf ketheyraan men alemnaded alekbeyrh.
 13. heda aleshar' la yewjed bh fenadeq.
 14. yewjed bheda alemtejr alekbeyr ketheyraan men alenwafed.
 15. 15.h'ela' aletlebh ledyhem mefkerat.
 16. ledyhem aqelam hebr ayedaan.
 17. leda berwes mefkerh wahedh seghey rh sewda'.
 18. leda heyrewshey areb' mefkerat khedra' jedyedh.
 19. heda aletaleb ledyh derajh.
 20. ledyh derajh zerqa' jedyedh.
 21. leda 'emer derajh ayedaan.
 22. ledyh derajh sewda' letyefh.
 23. leda heyrewshey helmaan.
 24. ledy helm ayedaan.
 25. la amelk kelbaan.
 26. amelk qeth.
 27. 'eyewn qettye khedra' letyefh.
 28. berwes la yemlek qeth.
 29. ledyh kelbaan.
 30. kelbh ledyh anef asewd seghey rh.

9. يوجد بهذه الغرف أربعة أسرة.
 10. ويوجد بتلك الغرف سرير واحد.
 11. تلك الغرفة لا يوجد بها العديد من المناضد.
 12. ويوجد بتلك الغرف كثيراً من المناضد الكبيرة.
 13. هذا الشارع لا يوجد به فنادق.
 14. يوجد بهذا المتجر الكبير كثيراً من النوافذ.
 15. هؤلاء الطلبة لديهم مفكرات.
 16. لديهم أقلام حبر أيضاً.
 17. لدى بروس مفكرة واحدة صغيرة سوداء.
 18. لدى هيروشي أربع مفكرات خضراء جديدة.
 19. هذا الطالب لديه دراجة.
 20. لديه دراجة زرقاء جديدة.
 21. لدى عمر دراجة أيضاً.
 22. لديه دراجة سوداء لطيفة.
 23. لدى هيروشي حلاًماً.
 24. لدي حلم أيضاً.
 25. لا أملك كلباً.
 26. أملك قطة.
 27. عيون قطتي خضراء لطيفة.
 28. بروس لا يملك قطة.
 29. لديه كلباً.
 30. كلبه لديه أنف أسود صغير.





يعيشون في الإسكندرية
Sie leben in Alexandria

A

الكلمات

Vokabeln

1. اثنان - zwei
2. أخ ، شقيق - Bruder
3. أخت ، شقيقة - Schwester
4. أسباني - Spanisch
5. أسبانيا - Spanien
6. الآن - jetzt
7. الولايات المتحدة الأمريكية - die USA
8. أم - Mutter
9. أمريكي - Amerikaner
10. أنت ، أنتما ، أنتم - du, ihr
11. جائع - hungrig
12. حنان - Hanan (Name)
13. سوبر ماركت - Supermarkt
14. شطيرة ، سندويتش - Sandwich
15. في - in
16. كبير - groß
17. مدينة - Stadt
18. مصر - Ägypten
19. مصري - Ägypter
20. من - aus
21. نحن - wir
22. هي - sie
23. يشتري - kaufen
24. يعيش ، يقيم - leben

B

1. Alexandria ist eine große Stadt.
2. Alexandria ist in Ägypten.
3. Das ist Bruce.
4. Er ist Student.
5. Er ist zurzeit in Alexandria.
6. Er kommt aus den USA.
7. Er ist Amerikaner.
8. Bruce hat eine Mutter, einen Vater, einen Bruder und eine Schwester.
9. Sie leben in den USA.
10. Das ist Hiroshi.
11. Er ist auch Student.
12. Er kommt aus Japan.
13. Er ist Japaner.
14. Hiroshi hat eine Mutter, einen Vater und zwei Schwestern.
15. Sie leben in Japan.
16. Bruce und Hiroshi sind gerade im Supermarkt.
17. Sie haben Hunger.
18. Sie kaufen Sandwiches.
19. Das ist Hanan.
20. Sie ist Ägypterin.
21. Sie wohnt auch in Alexandria.
22. Sie ist keine Studentin.
23. Ich bin Student.
24. Ich komme aus den USA.
25. Ich bin zurzeit in Alexandria.
26. Ich habe keinen Hunger.
27. Du bist Student.
28. Du bist Amerikaner.
29. Du bist zurzeit nicht in den USA.
30. Du bist in Ägypten.
31. Wir sind Studenten.

1. aleseknedreyh medyenh kebyerh.
2. enha fey mesr.
3. enh berwes.
4. enh taleb.
5. enh fey aleseknedreyh alan.
6. enh men alewlayat alemthedh alameryekyh.
7. enh ameryeky.
8. ledyh am wab wakh wakhet.
9. y'eyeshewn fey alewlayat alemthedh alameryekyh.
10. enh heyrewshey.
11. enh taleb ayedaan.
12. enh men aleyaban.
13. enh yabaney.
14. ledyh am wab wakhetyen.
15. enhem y'eyeshewn fey aleyaban.
16. berwes wheyrewshey fey aleswebr marekt alan.
17. enhem ja'e'ewen.
18. yeshetrewn sheta'er.
19. enha henan.
20. enha mesreyh.
21. enha t'eyesh fey aleseknedreyh ayedaan.
22. enha leysset talebh.
23. ana taleb.
24. ana men alewlayat alemthedh alameryekyh.
25. ana fey aleseknedreyh alan.
26. ana lest ja'e'eaan.
27. anet taleb.
28. anet ameryeky.
29. enek lest fey alewlayat alemthedh alameryekyh alan.
30. enek fey mesr.

1. الإسكندرية مدينة كبيرة.
2. إنها في مصر.
3. إنه بروس.
4. إنه طالب.
5. إنه في الإسكندرية الآن.
6. إنه من الولايات المتحدة الأمريكية.
7. إنه أمريكي.
8. لديه أم وأب وأخ وأخت.
9. يعيشون في الولايات المتحدة الأمريكية.
10. إنه هيروشي.
11. إنه طالب أيضاً.
12. إنه من اليابان.
13. إنه ياباني.
14. لديه أم وأب وأختين.
15. إنهم يعيشون في اليابان.
16. بروس وهيروشي في السوبر ماركت الآن.
17. إنهم جائعون.
18. يشترون شطائر.
19. إنها حنان.
20. إنها مصرية.
21. إنها تعيش في الإسكندرية أيضاً.
22. إنها ليست طالبة.
23. أنا طالب.
24. أنا من الولايات المتحدة الأمريكية.
25. أنا في الإسكندرية الآن.
26. أنا لست جائعاً.
27. أنت طالب.
28. أنت أمريكي.
29. إنك لست في الولايات المتحدة الأمريكية الآن.
30. إنك في مصر.
31. نحن طلاب.

32. *Wir sind zurzeit in Ägypten.*
 33. *Dies ist ein Fahrrad.*
 34. *Das Fahrrad ist blau.*
 35. *Das Fahrrad ist nicht neu.*
 36. *Dies ist ein Hund.*
 37. *Der Hund ist schwarz.*
 38. *Der Hund ist nicht groß.*
 39. *Dies sind Läden.*
 40. *Die Läden sind nicht groß.*
 41. *Sie sind klein.*
 42. *Dieser Laden hat viele Fenster.*
 43. *Jene Läden haben nicht viele Fenster.*
 44. *Die Katze ist im Zimmer.*
 45. *Diese Katzen sind nicht im Zimmer.*

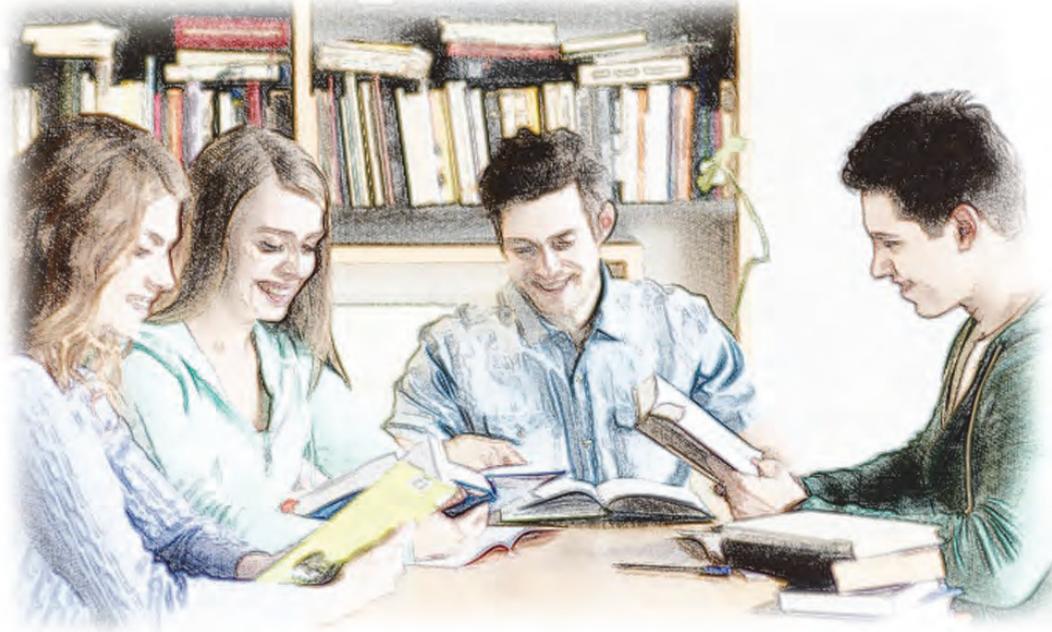
31. nhen telab.
 32. enena fey mesr alan.
 33. hedh derajh.
 34. enha zerqa'.
 35. enha leysset jedyedh.
 36. heda kelb.
 37. enh asewd.
 38. enh leys kebyeraan.
 39. hedh metajer.
 40. enha leysset kebyerh.
 41. enha qelyelh.
 42. yewjed betlek alemtejr newafed ketheyrh.
 43. la yewjed bha newafed ketheyrh.
 44. telk aleqth fey alegherfh.
 45. telk aleqtet leysset fey alegherfh.

32. إننا في مصر الآن.
 33. هذه دراجة.
 34. إنها زرقاء.
 35. إنها ليست جديدة.
 36. هذا كلب.
 37. إنه أسود.
 38. إنه ليس كبيراً.
 39. هذه متاجر.
 40. إنها ليست كبيرة.
 41. إنها قليلة.
 42. يوجد بتلك المتجر نوافذ كثيرة.
 43. لا يوجد بها نوافذ كثيرة.
 44. تلك القطعة في الغرفة.
 45. تلك القطط ليست في الغرفة.



الفصل الثالث

Kapitel 3



هل هم مصريون؟
Sind sie Ägypter?

A

الكلمات

Vokabeln

1. امرأة - Frau
2. أنت ، أنتم ، أنتم ، أنتم - du, ihr
3. انجليزي - Englisch
4. أين - wo
5. حيوان - Tier
6. خريطة - Karte
7. ضمير الغائب المفرد لغير العاقل - es
8. على - auf
9. عند ، في - im, vor
10. قديم - alt
11. قرجل - Mann
12. كتابها - ihr Buch
13. كل ، جميع - alle
14. كيف - wie
15. لا - nein
16. مشغل أسطوانات - CD-Spieler
17. مقهى - Café
18. ملكنا - unser
19. منزل - Haus
20. نعم - ja
21. ولد ، غلام - Junge

B

1

- Ich bin ein Junge. Ich bin im Zimmer.
- Bist du Ägypter?
- Neinich bin Amerikaner.
- Bist du Student?
- Ja, ich bin Student.

2

- Das ist eine Frau. Die Frau ist auch im Zimmer.
- Ist sie Amerikanerin?
- Nein, sie ist Ägypterin.
- Ist sie Studentin?
- Nein, sie ist nicht Studentin.

3

- Das ist ein Mann. Er sitzt am Tisch.
- Ist er Ägypter?
- Ja, er ist Ägypter.

4

- Das sind Studenten. Sie sind im Park.
- Sind sie alle Ägypter?
- Nein, sie kommen aus Ägypten, den USA und Japan.

5

- Das ist ein Tisch. Er ist groß.
- Ist er neu?
- Ja, er ist neu.

6

- Das ist eine Katze. Sie ist im Zimmer.
- Ist sie schwarz?
- Ja, das ist sie. Sie ist schwarz und schön.

7

- Das sind Fahrräder. Sie stehen beim Haus.
- Sind sie schwarz?
- Ja, sie sind schwarz.

1

- ana weld. eneny fey alegherfh.
- hel anet mesrey?
- la. ana ameryeky.
- hel anet taleb?
- n'em. ana taleb.

2

- hedh emerah. enha fey alegherfh kedlek.
- hel hey ameryekyh?
- la. enha mesreyh.
- hel hey talebh?
- la. enha leysset talebh.

3

- heda rejil. enh yeyles ela alemneddh.
- hel hew mesrey?
- n'em. enh mesrey.

4

- h'ela' telab. enhem fey alhedyeqh.
- hel jemy'ehem mesreyyen?
- la. enhem mesreywen wameryekyewn weyabaneywen.

5

- hedh mendedh. enha kebyerh.
- hel hey jedyedh?
- n'em. enha jedyedh.

6

- hedh qeth. enha fey alegherfh.
- hel hey sewda'?
- n'em. enha sewda' welteyfh.

7

- hedh derajat. enha fey alemnezl.
- hel hey sewda'?
- n'em. enha sewda'.

1

- أنا ولد. إنني في الغرفة.
- هل أنت مصري؟
- لا. أنا أمريكي.
- هل أنت طالب؟
- نعم. أنا طالب.

2

- هذه امرأة. إنها في الغرفة كذلك.
- هل هي أمريكية؟
- لا. إنها مصرية.
- هل هي طالبة؟
- لا. إنها ليست طالبة.

3

- هذا رجل. إنه يجلس إلى المنضدة.

- هل هو مصري؟
- نعم. إنه مصري.

4

- هؤلاء طلاب. إنهم في الحديقة.
- هل جميعهم مصريين؟
- لا. إنهم مصريون وأمريكيون ويابانيون.

5

- هذه منضدة. إنها كبيرة.
- هل هي جديدة؟
- نعم. إنها جديدة.

6

- هذه قطة. إنها في الغرفة.
- هل هي سوداء؟
- نعم. إنها سوداء ولطيفة.

7

- هذه دراجات. إنها في المنزل.
- هل هي سوداء؟
- نعم. إنها سوداء.

- 8
 - Hast du ein Notizbuch?
 - Ja.
 - Wie viele Notizbücher hast du?
 - Ich habe zwei Notizbücher.

- 9
 - Hat er einen Stift?
 - Ja.
 - Wie viele Stifte hat er?
 - Er hat einen Stift.

- 10
 - Hat sie ein Fahrrad?
 - Ja.
 - Ist ihr Fahrrad blau?
 - Nein, es ist nicht blau. Es ist grün.

- 11
 - Hast du ein englisches Buch?
 - Nein, ich habe kein englisches Buch. Ich habe keine Bücher.

- 12
 - Hat sie eine Katze?
 - Nein, sie hat keine Katze. Sie hat kein Tier.

- 13
 - Habt ihr einen CD-Spieler?
 - Nein, wir haben keinen CD-Spieler.

- 14
 - Wo ist unsere Karte?
 - Unsere Karte ist im Zimmer.
 - Liegt sie auf dem Tisch?
 - Ja, sie liegt auf dem Tisch.

- 15
 - Wo sind die Jungs?
 - Sie sind im Café.
 - Wo sind die Fahrräder?
 - Sie stehen vor dem Café.
 - Wo ist Hiroshi?
 - Er ist auch im Café.

- 8
 - hel 'enedk mefkerh?
 - n'em.
 - kem mefkerh?
 - mefkertan.

- 9
 - hel 'enedh qelm hebr?
 - n'em.
 - kem qelm hebr?
 - qelm hebr wahed.

- 10
 - hel 'enedha derajh?
 - n'em.
 - hel hey zerqa'?
 - la. leysset zerqa'. enha khedra'.

- 11
 - hel 'enedk ketab leggh enejleyzeyh?
 - la. leys 'enedy ketab leggh enejleyzeyh. leys 'enedy ay ketab.

- 12
 - hel 'enedha qeth?
 - la. leys 'enedha qeth. leys 'enedha ay heywan.

- 13
 - hel 'enedkem mesheghel asetwanat?
 - la. leys 'enedna. leys 'enedna ay mesheghel asetwanat.

- 14
 - ayen kheryetena?
 - enha fey alegherfh.
 - hel hey 'ela alemneddh?
 - n'em, hey kedlek.

- 15
 - ayen alawelad?
 - enhem fey alemqha.
 - ayen aledrajat?
 - enha 'ened alemqha.
 - ayen heyrewshey?
 - enh fey alemqha kedlek.

- 8
 - هل عندك مفكرة؟
 - نعم.
 - كم مفكرة؟
 - مفكرتان.

- 9
 - هل عنده قلم حبر؟
 - نعم.
 - كم قلم حبر؟
 - قلم حبر واحد.

- 10
 - هل عندها دراجة؟
 - نعم.
 - هل هي زرقاء؟
 - لا. ليست زرقاء. إنها خضراء.

- 11
 - هل عندك كتاب لغة إنجليزية؟
 - لا. ليس عندي كتاب لغة إنجليزية. ليس عندي أي كتاب.

- 12
 - هل عندها قطة؟
 - لا. ليس عندها قطة. ليس عندها أي حيوان.

- 13
 - هل عندكم مشغل أسطوانات؟
 - لا. ليس عندنا. ليس عندنا أي مشغل أسطوانات.

- 14
 - أين خريطتنا؟
 - إنها في الغرفة.
 - هل هي على المنضدة؟
 - نعم، هي كذلك.

- 15
 - أين الأولاد؟
 - إنهم في المقهى.
 - أين الدراجات؟
 - إنها عند المقهى.
 - أين هيروشي؟
 - إنه في المقهى كذلك.

الفصل الرابع

Kapitel 4



أيمكنك أن تساعد من فضلك؟
Können Sie mir bitte helfen?

A

الكلمات

Vokabeln

1. أذهب إلى البنك. - Ich gehe zur Bank.
2. أستطيع القراءة. - Ich kann lesen.
3. أو - oder
4. أيمكنني مساعدتك؟ - Darf ich dir helfen?
5. ربما - vielleicht
6. ربما أذهب إلى البنك. - Ich gehe vielleicht zur Bank.
7. روسي (adj.), روسية (f), روسي (m) - russisch
8. روسيا - Russland
9. شكراً - Danke.
10. شكراً لك - Danke dir.
11. عمل - Arbeit
12. عنوان - Adresse
13. لأجل - um
14. لكن - aber
15. لي - für mich
16. مساعدة - Hilfe
17. مصرف - Bank

18. مكان - Ort
 19. من فضلك - bitte
 20. يأخذ - nehmen
 21. يتعلم - lernen
 22. يتحدث - يتكلم - sprechen
 23. يجب - muss
 24. يجب أن أذهب. - Ich muss gehen.
 25. يجلس - sich setzen
 26. يذهب (بوسيلة إنتقال) - nehmen
 (Verkehrsmittel)
 27. يذهب (على الأقدام) - gehen (zu Fuß)

28. يساعد - helfen
 29. يستطيع - können
 30. يشكر - danken
 31. يضع - legen
 32. يعطي - geben
 33. يعمل - arbeiten
 34. يقرأ - lesen
 35. يكتب - schreiben
 36. يلعب - spielen

B

1

- Können Sie mir bitte helfen?
 - Ja, das kann ich.
 - Ich kann die Adresse nicht auf Arabisch schreiben. Können Sie sie für mich schreiben?
 - Ja, das kann ich.
 - Danke.

2

- Kannst du Tennis spielen?
 - Nein. Aber ich kann es lernen. Kannst du mir dabei helfen?
 - Ja, ich kann dir helfen, Tennis spielen zu lernen.
 - Danke.

3

- Sprichst du Arabisch?
 - Ich kann Arabisch sprechen und lesen, aber nicht schreiben.
 - Sprichst du Englisch oder Russisch?
 - Ich kann Englisch und Russisch sprechen, lesen und schreiben.

4

- Kann Hanan auch Russisch?

1

- aymknk msa'edty mn fdlk?
 - n'em, astty'e.
 - laasty'e ktabh al'enwan bal'erbyyh. aymknk ktabh ly?
 - n'em, astty'e.
 - shkraan lk.

2

- aymknk l'eb altns?
 - la, wlkn mmn almmkn an at'elm. aymknk msa'edty lat'elm?
 - n'em. ymkny msa'edtk fy t'elm l'eb altns.
 - shkraan lk.

3

- aymknk althdth bal'erbyh?
 - astty'e althdth walqra'h bal'erbyh wlkn la astty'e an aktb.
 - aymknk althdth balenjlyzyh aw alrwsyh?
 - astty'e an athdth waqra waktb balenjlyzyh aw alrwsyh.

4

- hl thdth hnan alrwsyh

1

- أيمكنك مساعدتي من فضلك?
 - نعم، أستطيع.
 - لأستطيع كتابة العنوان بالعربية. أيمكنك كتابته لي?
 - نعم، أستطيع.
 - شكراً لك.

2

- أيمكنك لعب التنس?
 - لا، ولكن ممن الممكن أن أتعلم. أيمكنك مساعدتي لأتعلم?
 - نعم. يمكنني مساعدتك في تعلم لعب التنس.
 - شكراً لك.

3

- أيمكنك التحدث بالعربية?
 - أستطيع التحدث والقراءة بالعربية ولكن لا أستطيع أن أكتب.
 - أيمكنك التحدث بالإنجليزية أو الروسية?
 - أستطيع أن أتحدث وأقرأ وأكتب بالإنجليزية أو الروسية.

4

- هل تتحدث حنان الروسية

- Nein, sie ist Ägypterin.

5

- Sprechen sie Arabisch?

- Ja, ein bisschen. Sie sind Studenten und lernen Arabisch.

- Dieser Junge spricht kein Arabisch.

6

- Wo sind sie?

- Sie spielen gerade Tennis.

- Können wir auch spielen?

- Ja, das können wir.

7

- Wo ist Bruce?

- Er ist vielleicht im Café.

8

- Setzen Sie sich an diesen Tisch, bitte.

- Danke. Kann ich meine Bücher auf diesen Tisch legen?

- Ja.

- Darf Hiroshi sich an seinen Tisch setzen?

- Ja, das darf er.

9

- Darf ich mich auf ihr Bett setzen?

- Nein, das darfst du nicht.

- Darf Hanan seinen CD-Spieler nehmen?

- Nein, sie darf seinen CD-Spieler nicht nehmen.

- Dürfen sie ihre Karte nehmen?

- Nein, das dürfen sie nicht.

10

- Du darfst dich nicht auf ihr Bett setzen.

- Sie darf seinen CD-Spieler nicht nehmen.

- Sie dürfen diese Notizbücher

aydaan?

- la, enha msryh.

5

- hl ythdthwn al'erbyh ?

- n'em, qlylaan. enhm tlab, whm yt'elmwn al'erbyh.

- hda alghlam la ythdth al'erbyh.

6

- ayn hm?

- enhm yl'ebwn altns alan.

- hl ymkna all'eb aydaan?

- n'em ymkna.

7

- ayn brws?

- rbma ykwn fy almqa.

8

- ajls ela hdh almnddh mn fdlk.

- shkraan lk. aymkny an ad'e ktby 'elyha?

- n'em, ymknk.

- hl ymkn lhyrwsy an yjls ela mnddtha?

- n'em, ymknh.

9

- aymkny an ajls 'ela sryrha?

- la, 'elyk ala t'el.

- hl ymkn lhn an takhd mshghl astwanath?

- la, 'elyha ala t'el.

- hl ymknhm akhd khryttha?

- la, la ymknhm.

10

- yjb ala tjls 'ela sryrha.

- yjb ala takhd mshghl astwanath.

- yjb ala yakhdwa hdh almokrat.

أيضاً؟

- لا، إنها مصرية.

5

- هل يتحدثون العربية؟ نعم،

قليلاً. إنهم طلاب، وهم يتعلمون العربية.

- هذا الغلام لا يتحدث العربية.

6

- أين هم؟

- إنهم يلعبون التنس الآن.

- هل يمكننا اللعب أيضاً؟

- نعم يمكننا.

7

- أين بروس؟

- ربما يكون في المقهى.

8

- اجلس إلى هذه المنضدة من فضلك.

- شكراً لك. أيمكنني أن أضع كتبتي عليها؟

- نعم، يمكنك.

- هل يمكن لهيروشي أن يجلس إلى منضدتها؟

- نعم، يمكنه.

9

- أيمكنني أن أجلس على سريرها؟

- لا، عليك ألا تفعل.

- هل يمكن لحنان أن تأخذ مشغل أسطواناته؟

- لا، عليها ألا تفعل.

- هل يمكنهم أخذ خريطتها؟

- لا، لا يمكنهم.

10

- يجب ألا تجلس على سريرها.

- يجب ألا تأخذ مشغل أسطواناته.

- يجب ألا يأخذوا هذه المفكرات.

nicht nehmen.

11

- Ich muss zur Bank gehen.
– Musst du jetzt gehen?
– Ja.

12

- Musst du Englisch lernen?
– Ich muss nicht Englisch lernen.
Ich muss Arabisch lernen.

13

- Muss sie zur Bank gehen?
– Nein, sie muss nicht zur Bank gehen.

14

- Darf ich dieses Fahrrad nehmen?
– Nein, du darfst dieses Fahrrad nicht nehmen.

15

- Dürfen wir diese Notizbücher auf ihr Bett legen?
– Nein, ihr dürft die Notizbücher nicht auf ihr Bett legen.

11

- yjb an adhb ela albnk.
- hl yjb an tdhb alan?
- n'em, yjb.

12

- hl yjb an tt'elm alenjlyzyh?
- la ahtaj lt'elm lenjlyzyh. yjb an at'elm al'erbyh.

13

- hl yjb 'elyha aldhhab ela albnk?
- la, la thtaj an tdhb elyh.

14

- aymknny an aakhd hdh aldrajh?
- la, la yjb an takhdha.

15

- hl ymkna an nd'e hdh almokrat 'ela sryha?
- la, la yjb wd'e almokrat 'ela sryha.

11

- يجب أن أذهب إلى البنك.
- هل يجب أن تذهب الآن?
- نعم، يجب.

12

- هل يجب أن تتعلم الإنجليزية؟
- لا أحتاج لتعلم الإنجليزية. يجب أن أتعلم العربية.

13

- هل يجب عليها الذهاب إلى البنك؟
- لا، لا تحتاج أن تذهب إليه.

14

- أيمكنني أن أخذ هذه الدراجة؟
- لا، لا يجب أن تأخذها.

15

- هل يمكننا أن نضع هذه المفكرات على سريرها؟
- لا، لا يجب وضع المفكرات على سريرها.



الفصل الخامس

Kapitel 5



بروس يعيش في مصر الآن Bruce wohnt jetzt in Ägypten

A

الكلمات

Vokabeln

1. أثاث - Möbel
2. أي - irgendein
3. بعض - ein paar
4. ثلاثة - drei
5. ثمانية - acht
6. جيد - gut
7. حاجة - brauchen
8. حسناً - جيداً - gut
9. خمسة - fünf
10. سبعة - sieben
11. ستة - sechs
12. شاي - Tee
13. صحيفة - جريدة - Zeitung
14. فتاة - بنت - Mädchen
15. فطور - Frühstück
16. كرسي - Stuhl
17. مزرعة - Bauernhof
18. موسيقى - Musik
19. ميدان - مربع - Platz
20. ناس - شعب - Menschen
21. هناك (للمكان) - (es gibt) dort
22. هناك (للاتجاه) - dort

23. يأكل - essen
 24. يتناول الفطور - frühstücken
 25. يحب - lieben, etwas gerne machen
 26. يريد - wollen

27. يستمع - يصغي - hören
 28. يستمع إلى الموسيقى. - Ich höre Musik.
 29. يشرب - trinken

B

1
Hanan liest gut Englisch. Ich lese auch Englisch. Die Studenten gehen in den Park. Sie geht auch in den Park.

2
Wir wohnen in Alexandria. Hiroshi wohnt jetzt auch in Alexandria. Sein Vater und seine Mutter leben in Japan. Bruce wohnt jetzt in Ägypten. Sein Vater und seine Mutter leben in den USA.

3
Die Studenten spielen Tennis. Hiroshi spielt gut. Bruce spielt nicht gut.

4
Wir trinken Tee. Hanan trinkt grünen Tee. Omar trinkt schwarzen Tee. Ich trinke auch schwarzen Tee.

5
Ich höre Musik. Sarah hört auch Musik. Sie hört gerne gute Musik.

6
Ich brauche sechs Notizbücher. Omar braucht sieben Notizbücher. Hanan braucht acht Notizbücher.

7
Sarah will etwas trinken. Ich will auch etwas trinken. Hiroshi will etwas essen.

8
Dort liegt eine Zeitung auf

1
 henan teqra alenejleyzeyh jeydaan. wana aqera alenejleyzeyh ayedaan. yedheb aletlab ela alhedyeqh. whey tedheb eleyha ayedaan.

2
 enena n'eyesh fey aleseknedreyh. ayedaan y'eyesh heyrewshey bha haleyaan. y'ebesh abewh wamh baleyaban. y'eyesh berwes fey mesr haleyaan. y'eyesh abewh wamh fey alewlayat alemthedh alameryekyh.

3
 yel'eb aletlab aletnes. heyrewshey yel'eb jeydaan. berwes la yel'eb jeydaan.

4
 enena nesherb aleshay. hanan tesherb aleshay alakhedr. 'emer yesherb aleshay alasewd. wana asherb aleshay alasewd ayedaan.

5
 asetm' ela alemwesyeqa. sarh testem' eleyha ayedaan. enha theb an testem' ela alemwesyeqa alejyedh.

6
 ahetaj seth mefkerat. 'emer yhetaj seb'eh mefkerat. hanan thetaj themaneyh mefkerat.

7
 sarh teryed an tesherb. areyd an asherb ayedaan. heyrewshey yeryed an yakel.

8
 henak sheyfh 'ela alemneddh.

1
 حنان تقرأ الإنجليزية جيداً. وأنا أقرأ الإنجليزية أيضاً. يذهب الطلاب إلى الحديقة. وهي تذهب إليها أيضاً.

2
 إننا نعيش في الإسكندرية. أيضاً يعيش هيروشي بها حالياً. يعيش أبوه وأمه باليابان. يعيش بروس في مصر حالياً. يعيش أبوه وأمه في الولايات المتحدة الأمريكية.

3
 يلعب الطلاب التنس. هيروشي يلعب جيداً. بروس لا يلعب جيداً.

4
 إننا نشرب الشاي. حنان تشرب الشاي الأخضر. عمر يشرب الشاي الأسود. وأنا أشرب الشاي الأسود أيضاً.

5
 أستمع إلى الموسيقى. سارة تستمع إليها أيضاً. إنها تحب أن تستمع إلى الموسيقى الجيدة.

6
 أحتاج ستة مفكرات. عمر يحتاج سبعة مفكرات. حنان تحتاج ثمانية مفكرات.

7
 سارة تريد أن تشرب. أريد أن أشرب أيضاً. هيروشي يريد أن يأكل.

8
 هناك صحيفة على المنضدة.

dem Tisch. Hiroshi nimmt sie und liest. Er liest gerne Zeitung.

9

Im Zimmer gibt es Möbel. Es gibt dort sechs Tische und sechs Stühle.

10

Es sind drei Mädchen im Zimmer. Sie frühstücken. Sarah isst Brot und trinkt Tee. Sie mag grünen Tee.

11

Auf dem Tisch liegen ein paar Bücher. Sie sind nicht neu. Sie sind alt.

12

- Ist in dieser Straße eine Bank?

- Ja. Es gibt fünf Banken in dieser Straße. Sie sind nicht groß.

13

- Sind Menschen auf dem Platz?

- Ja, auf dem Platz sind ein paar Menschen.

14

- Stehen Fahrräder vor dem Café?

- Ja, es stehen vier Fahrräder vor dem Café. Sie sind nicht neu.

15

- Gibt es in dieser Straße ein Hotel?

- Nein, es gibt keine Hotels in dieser Straße.

16

- Gibt es in dieser Straße große Läden?

- Nein, es gibt keine großen Läden in dieser Straße.

17

- Gibt es in Ägypten Bauernhöfe?

heyrewshey yakhedha weyqera. enh yheb an yeqra aleshef.

9

yewjed b'ed alathath fey alegherfh. henak seth menaded westh kerasey.

10

henak thelathh fetyat fey alegherfh. enhem yetnawelwen aleftewr.

sarh takel khebzaan wetsherb aleshay. enha theb aleshay alakhedr.

11

henak b'ed alekteb 'ela alemneddh. enha leysset jedyedh. enha qedyemh.

12

- hel henak benkaan fey heda aleshar'e?

- n'em, yewjed. henak khemsh benwek fey heda aleshar'e. whedh alebnewk gheyr kebyerh.

13

- hel henak anas fey alemyedan? - n'em, yewjed. henak b'ed alenas fey alemyedan.

14

- hel henak derajat 'ened alemqha?

- n'em, yewjed. henak areb'eh derajat 'ened alemqha. enha leysset jedyedh.

15

- hel henak fendeqaan fey heda aleshar'e?

- la, la yewjed. la tewjed fenadeq fey heda aleshar'e.

16

- hel henak metajer kebyerh fey telk aleshar'e?

- la, la tewjed. la tewjed metajer kebyerh fey telk aleshar'e.

17

- hel henak ay mezar' fey mesr'? - n'em, tewjed. henak mezar'

هيروشي يأخذها ويقرأ. إنه يحب أن يقرأ الصحف.

9

يوجد بعض الأثاث في الغرفة. هناك ستة مناضد وستة كراسي.

10

هناك ثلاثة فتيات في الغرفة. إنهم يتناولون الفطور.

سارة تأكل خبزاً وتشرب الشاي. إنها تحب الشاي الأخضر.

11

هناك بعض الكتب على المنضدة. إنها ليست جديدة. إنها قديمة.

12

- هل هناك بنكاً في هذا الشارع؟

- نعم، يوجد. هناك خمسة بنوك في هذا الشارع. وهذه البنوك غير كبيرة.

13

- هل هناك أناس في الميدان؟

- نعم، يوجد. هناك بعض الناس في الميدان.

14

- هل هناك دراجات عند المقهى؟

- نعم، يوجد. هناك أربعة دراجات عند المقهى. إنها ليست جديدة.

15

- هل هناك فندقاً في هذا الشارع؟

- لا، لا يوجد. لا توجد فنادق في هذا الشارع.

16

- هل هناك متاجر كبيرة في تلك الشارع؟

- لا، لا توجد. لا توجد متاجر كبيرة في تلك الشارع.

17

- هل هناك أي مزارع في مصر؟

- *Ja, es gibt viele Bauernhöfe
in Ägypten.*

18

- *Sind Möbel in diesem
Zimmer?*

- *Ja, es sind dort vier Tische
und einige Stühle.*

ketheyrh fey mesr.

18

- hel henak aa athath fey telk
alegherfh?

- n'em, yewjed. henak areb'eh
menaded web'ed alekrasey.

-نعم، توجد هناك مزارع كثيرة
في مصر.

18

-هل هناك أى أثاث في تلك الغرفة؟

-نعم، يوجد هناك أربعة مناضد
وبعض الكراسي.



الفصل السادس

Kapitel 6



بروس لديه الكثير من الأصدقاء

Bruce hat viele Freunde

A

الكلمات

Vokabeln

1. أب - Vater
2. أسطوانة مدمجة - CD
3. إلى - نحو - in
4. إناء للطهي - Kochtopf
5. أيضاً - auch
6. باب - Tür
7. تحت - unter
8. مجاناً - حر - kostenlos, frei
9. خاص بالأم - Mutters
10. خاص بالمرأة - der Frau
11. خاص ببروس - Bruces
12. خاص بعمر - Omars
13. خاص بهيروشي - Hiroshis
14. خريطة الرجل - die Karte des Mannes
15. سيارة - Auto
16. صديق - Freund
17. عادل - Adel
18. قهوة - Kaffee
19. كتاب عمر - Omars Buch
20. كثير - viel
21. كمبيوتر - حاسوب - Computer
22. مريم - Mariam
23. نظيف - sauber
24. وظيفة - Arbeit
25. وكالة - مكتب - Agentur
26. وكالة توظيف - Arbeitsvermittlung
27. يأتي - kommen
28. يذهب - gehen
29. يعرف - wissen
30. ينظف - säubern

B

1

Bruce hat viele Freunde. Bruces Freunde gehen ins Café. Sie trinken gerne Kaffee. Bruces Freunde trinken viel Kaffee.

2

Hiroshis Vater hat ein Auto. Das Auto seines Vaters ist sauber, aber alt. Hiroshis Vater fährt viel Auto. Er hat eine gute Arbeit und im Moment viel zu tun.

3

Omar hat viele CDs. Omars CDs liegen auf seinem Bett. Omars CD-Spieler ist auch auf seinem Bett.

4

Bruce liest ägyptische Zeitungen. Auf dem Tisch in Bruces Zimmer liegen viele Zeitungen.

5

Mariam hat eine Katze und einen Hund. Mariams Katze ist im Zimmer unter dem Bett. Mariams Hund ist auch im Zimmer.

6

In dem Auto ist ein Mann. Der Mann hat eine Karte. Die Karte des Mannes ist groß. Dieser Mann fährt viel Auto.

7

Ich bin Student. Ich habe viel Freizeit. Ich gehe zu einer Arbeitsvermittlung. Ich brauche einen guten Job. Hiroshi und Bruce haben ein bisschen freie Zeit. Sie gehen

1

berwes ledyh alektheyr men alasedqa'. asedqa' berwes yatewn ela alemqha. enhem yhebwen tenawel aleqhewh. asedqa' berwes yetnawelwen alektheyr men aleqhewh.

2

waled heyrewshey ledyh seyarh. alesyarh nezyefh welkenha qedyemh. waled heyrewshey yeqwed alesyarh ketheyraan. whew y'emel fey wezyefh jeydh weldeyh alektheyr men al'emel alan.

3

'emer ledyh ketheyraan men alasetwanat. whey 'ela seryerh. wemsheghel alasetwanat 'ela seryerh ayedaan.

4

berwes yeqra shefaan mesreyh. henak alektheyr men aleshef 'ela alemneddh fey gherfeth.

5

marey ledyha qethan weklebaan. qettha fey alegherfh thet alesreyr. weklebha fey alegherfh kedlek.

6

henak rej1 bhedh alesyarh. heda alerjel m'eh kheryeth. wekheryetth kebyerh. whew yeqwed ketheyraan.

7

eneny taleb. w'enedy alektheyr men weqt alefragh. adheb ela wekalh tewzeyf. eneny bhajh ela wezyefh jeydh. heyrewshey webrews ledyhema aleqleyl men weqt alefragh. whema yedheban ela wekalh

1

بروس لديه الكثير من الأصدقاء. أصدقاء بروس يأتون إلى المقهى. إنهم يحبون تناول القهوة. أصدقاء بروس يتناولون الكثير من القهوة.

2

والد هيروشي لديه سيارة. السيارة نظيفة ولكنها قديمة. والد هيروشي يقود السيارة كثيراً. وهو يعمل في وظيفة جيدة ولديه الكثير من العمل الآن.

3

عمر لديه كثيراً من الأسطوانات. وهي على سريره. ومشغل الأسطوانات على سريره أيضاً.

4

بروس يقرأ صحفاً مصرية. هناك الكثير من الصحف على المنضدة في غرفته.

5

مريم لديها قطة وكلباً. قطنها في الغرفة تحت السرير. وكلبها في الغرفة كذلك.

6

هناك رجل بهذه السيارة. هذا الرجل معه خريطة. وخرائطه كبيرة. وهو يقود كثيراً.

7

إنني طالب. وعندي الكثير من وقت الفراغ. أذهب إلى وكالة توظيف. إنني بحاجة إلى وظيفة جيدة. هيروشي وبروس لديهما القليل من وقت الفراغ. وهما يذهبان

auch zu der Arbeitsvermittlung.
Hiroshi hat einen Computer.
Die Agentur wird ihm vielleicht
eine gute Arbeit geben.

8

Hanan hat einen neuen
Kochtopf. Hanans Kochtopf ist
gut und sauber. Sie macht damit
Frühstück für Hanans Kinder.
Mariam und Omar sind Hanans
Kinder. Hanans Kinder trinken
viel Tee. Die Mutter trinkt ein
bisschen Kaffee. Mariams
Mutter kann nur ein paar
Wörter auf Englisch. Sie spricht
sehr wenig Englisch. Hanan hat
Arbeit. Sie hat wenig Freizeit.

9

Bruce spricht wenig Arabisch.
Er kennt nur sehr wenige
arabische Wörter. Ich kenne
viele englische Wörter. Ich
spreche ein bisschen Englisch.
Diese Frau kennt viele
englische Wörter. Sie spricht
gut Englisch.

10

Adel arbeitet in einer
Arbeitsvermittlung. Diese
Arbeitsvermittlung ist in
Alexandria. Adel hat ein Auto.
Adels Auto steht an der Straße.
Adel hat viel Arbeit. Er muss in
die Agentur gehen. Er fährt mit
dem Auto dorthin. Adel kommt
in die Agentur. Dort sind viele
Studenten. Sie brauchen Arbeit.
Adels Arbeit ist, den Studenten
zu helfen.

11

Vor dem Hotel steht ein Auto.
Die Türen des Autos sind nicht
sauber.
In diesem Hotel wohnen viele
Studenten. Die Zimmer des

aletwezyef kedlek. heyrewshey
ledyh kembeywetr. rebma t'eteyh
alewkalh wezyefh jeydh.

8

henan ledyha ena' jedyed. ena'eha
jeyd wenzeyf. enha tethew t'eam
aleftewr latefalha. meryem w'emeryem
hem awelad henan. when
yesherbewn aleshay bektherh.
alam tesherb aleqleyl men
aleqhewh. am meryem testety' an
tethedth beklemat enejleyzeyh
qelyelh jedaan. hey tethedth
aleqleyl jedaan men
alenejleyzeyh. henan ledyha
wezyefh. weldeyha aleqleyl men
weqt alefragh.

9

berwes yestety' alethedth
bal'erebyh qelyelaan. fhew y'eref
kelmat 'erebyh qelyelh jedaan.
a'eref alektheyr men aleklemat
alenejleyzeyh. asetey' alethedth
balenejleyzeyh qelyelaan. hedh
alesyedh t'eref kelmat enejleyzeyh
ketheyrh. testety' alethedth
balenejleyzeyh jeydaan.

10

y'emel 'eadel fey wekalh tewzeyf.
whedh alewkalh tewjed
baleseknedreyh. 'eadel ledyh
seyarh. wesyareth fey aleshar'e.
'eadel ledyh alektheyr men
al'emel. yejb an yedheb ela
alewkalh. yeqwed seyareth ela
henak. yatey 'eadel ela alewkalh.
henak alektheyr men aletlebh.
enhem yetlebwen weza'ef.
wezyefh 'eadel hey mesa'edh
aletlebh.

11

henak seyarh 'ened alefnedq.
abewab hedh alesyarh gheyre
nezyefh.
y'eyesh alektheyr men aletlebh
fey heda alefnedq. gherf alefnedq

إلى وكالة التوظيف كذلك.
هيروشي لديه كمبيوتر. ربما
تعطيه الوكالة وظيفة جيدة.

8

حنان لديها إناء جديد. إناؤها
جيد ونظيف. إنها تطهو طعام
الفتور لأطفالها. مريم وعمر
هم أولاد حنان. وهم يشربون
الشاي بكثرة. الأم تشرب القليل
من القهوة. أم مريم تستطيع أن
تتحدث بكلمات إنجليزية قليلة
جداً. هي تتحدث القليل جداً من
الإنجليزية. حنان لديها وظيفة.
ولديها القليل من وقت الفراغ.

9

بروس يستطيع التحدث بالعربية
قليلاً. فهو يعرف كلمات عربية
قليلة جداً. أعرف الكثير من
الكلمات الإنجليزية. أستطيع
التحدث بالإنجليزية قليلاً. هذه
السيدة تعرف كلمات إنجليزية
كثيرة. تستطيع التحدث
بالإنجليزية جيداً.

10

يعمل عادل في وكالة توظيف.
وهذه الوكالة توجد بالإسكندرية.
عادل لديه سيارة. وسيارته في
الشارع. عادل لديه الكثير من
العمل. يجب أن يذهب إلى
الوكالة. يقود سيارته إلى هناك.
يأتي عادل إلى الوكالة. هناك
الكثير من الطلبة. إنهم يطلبون
وظائف. وظيفة عادل هي
مساعدة الطلبة.

11

هناك سيارة عند الفندق. أبواب
هذه السيارة غير نظيفة.
يعيش الكثير من الطلبة في هذا
الفندق. غرف الفندق قليلة

*Hotels sind klein, aber sauber.
Das ist Bruces Zimmer. Das
Fenster des Zimmers ist groß
und sauber.*

qelyelh welkenha nezyefh. hedh
gherfh berwes. nafedh alegherfh
kebyerh wenzeyfh.

ولكنها نظيفة. هذه غرفة
بروس. نافذة الغرفة كبيرة
ونظيفة.





عمر يشتري دراجة
Omar kauft ein Fahrrad

A

الكلمات

Vokabeln

1. يستحم حمام - Badewanne
2. الوقت يمضي - die Zeit vergeht
3. اليوم - heute
4. بواسطة - مع - mit
5. إذن - ثم - dann
6. لذلك - جدا - so
7. حافلة - Bus
8. دراجة رياضية - Sportfahrrad
9. رياضة - Sport
10. شركة - Firma
11. صباح - Morgen
12. طابور - صف - Schlange
13. عامل - Arbeiter
14. غرفة الحمام - Badezimmer
15. غسالة - Waschmaschine
16. ماكينة الشاي - Teekessel
17. متجر أدوات رياضية - Sportgeschäft
18. مرتان - zweimal
19. مطبخ - Küche
20. مكتب - Büro
21. منزل - بيت - Haus, zuhause
22. منضدة الحمام - Badezimmertisch
23. واحداً بعد الآخر - einer nach dem anderen
24. وجبة خفيفة - Imbiss
25. وجه - Gesicht
26. وسط - مركز - Zentrum
27. وسط المدينة - Stadtzentrum
28. وقت - مرة - Zeit
29. يركب - fahren

30. يركب الحافلة - den Bus nehmen, mit dem Bus fahren

31. يعد - يصنع - يجعل - machen

32. يغسل - waschen

33. فطور الأحد - Sonntag; فطور الأحد - Sonntagsfrühstück

B

Es ist Sonntagmorgen. Omar geht ins Bad. Das Badezimmer ist nicht groß. Dort gibt es eine Badewanne, eine Waschmaschine und einen Badezimmerstisch. Omar wäscht sich das Gesicht. Dann geht er in die Küche. Auf dem Küchentisch steht ein Teekessel. Omar frühstückt. Omars Sonntagsfrühstück ist nicht groß. Dann macht er Tee mit der Teekessel und trinkt ihn. Er will heute in ein Sportgeschäft. Omar geht auf die Straße. Er nimmt den Bus 7. Omar braucht nicht lange, um mit dem Bus zum Laden zu fahren. Omar geht in das Sportgeschäft. Er will sich ein neues Sportfahrrad kaufen. Es gibt viele Sportfahrräder. Sie sind schwarz, blau und grün. Omar mag blaue Fahrräder. Er will ein blaues kaufen. Im Laden ist eine Schlange. Omar braucht lange, um das Fahrrad zu kaufen. Dann geht er auf die Straße und fährt mit dem Fahrrad. Er fährt ins Stadtzentrum. Dann fährt er vom Zentrum in den Stadtpark. Es ist so schön, mit einem neuen Sportfahrrad zu fahren!

Es ist Sonntagmorgen, aber Adel ist in seinem Büro. Er hat heute viel zu tun. Vor

enh sebah yewm alahed. yedheb 'emer ela alhemam. enh leys kebyeraan. henak hemam weghealh wemneddh hemam. yeghesl 'emer wejhh. them yedheb ela alemtebkh. henak makeynh shay 'ela mendeddh alemtebkh. yetnawel 'emer fetwerh. fetwer yewm alahed leys kebyeraan. them y'ed b'ed aleshay bewaseth makeynh aleshay weysherbh. enh yeryed an yedheb ela metjer leladowat aleryadeyh aleywem. yentelq 'emer ela aleshar'e. yakhed alhafelh reqm (7). yhetaj 'emer lewqet qelyel leydhheb ela alemtejr balhafelh. yedkhel 'emer ela metjer aladowat aleryadeyh. yeryed an yeshetrey derajh reyadeyh jedyedh. henak alektheyr men aledrajat aleryadeyh. enha sewda', wezreqa', wekhedra'. yheb 'emer aledrajat alezreqa'. enh yeryed an yeshetrey derajh zerqa'. henak tabewr fey alemtejr. yhetaj 'emer lelkethey men alewqet leyshetrey aledrajh. b'ed delk yentelq ela aleshar' weyreb aledrajh. yentelq ela west alemdeynh. b'ed delk yentelq men west alemdeynh ela mentezh alemdeynh. enh letyef jedaan an terkeb derajh reyadeyh jedyedh! enh sebah yewm alahed lekn 'eadel henak bemketbh. ledyh alektheyr men al'emel aleywem. henak tabewr amam mekteb 'eadel. yewjed alektheyr men aletlebh wal'emal fey aletabewr. enhem

إنه صباح يوم الأحد. يذهب عمر إلى الحمام. إنه ليس كبيراً. هناك حمام وغسالة ومنضدة حمام. يغسل عمر وجهه. ثم يذهب إلى المطبخ. هناك ماكينة شاي على منضدة المطبخ. يتناول عمر فطوره. فطور يوم الأحد ليس كبيراً. ثم يعد بعض الشاي بواسطة ماكينة الشاي ويشربه. إنه يريد أن يذهب إلى متجر للأدوات الرياضية اليوم. ينطلق عمر إلى الشارع. يأخذ الحافلة رقم (7). يحتاج عمر لوقت قليل ليذهب إلى المتجر بالحافلة. يدخل عمر إلى متجر الأدوات الرياضية. يريد أن يشتري دراجة رياضية جديدة. هناك الكثير من الدراجات الرياضية. إنها سوداء، وزرقاء، وخضراء. يحب عمر الدراجات الزرقاء. إنه يريد أن يشتري دراجة زرقاء. هناك طابور في المتجر. يحتاج عمر للكثير من الوقت ليشتري الدراجة. بعد ذلك ينطلق إلى الشارع ويركب الدراجة. ينطلق إلى وسط المدينة. بعد ذلك ينطلق من وسط المدينة إلى منتزه المدينة. إنه لطيف جداً أن تتركب دراجة رياضية جديدة! إنه صباح يوم الأحد لكن عادل هناك بمكتبه. لديه الكثير من العمل اليوم. هناك طابور أمام مكتب عادل. يوجد الكثير من

Adels Büro ist eine Schlange. In der Schlange stehen viele Studenten und Arbeiter. Sie brauchen Arbeit. Sie gehen einer nach dem anderen in Adels Büro. Sie sprechen mit Adel. Dann gibt er ihnen Adressen von Firmen. Jetzt ist Zeit für einen Imbiss. Adel macht Kaffee mit der Kaffeemaschine. Er isst seinen Imbiss und trinkt Kaffee. Jetzt ist keine Schlange mehr vor seinem Büro. Adel kann nach Hause gehen. Er geht auf die Straße. Es ist so ein schöner Tag! Adel geht nach Hause. Er holt seine Kinder ab und geht in den Stadtpark. Dort haben sie eine schöne Zeit.

yhetajewn wezyefh. yedkhelwen wahedaan b'ed alakher ela hejrh 'eadel. yethedthewn eleyh. them y'eteyhem 'enaweyn lesherkat. enh weqt alewjebh alekhefyefh alan. y'ed 'eadel b'ed aleqhewh bewaseth makeynh aleqhewh. yakel wejbeth alekhefyefh weysherb b'ed aleqhewh. la yewjed tabewr amam mektebh alan. yestety' 'eadel al'ewedh lelmenzel. yentelq ela aleshar'e. en aletqes letyef jedaan aleywem! y'ewed 'eadel lelmenzel. yakhed atefalh weydheb ela mentezh alemdeynh. yetmet'ewen bewqet letyef henak.

الطلبة والعمال في الطابور. إنهم يحتاجون وظيفة. يدخلون واحداً بعد الآخر إلى حجرة عادل. يتحدثون إليه. ثم يعطيهم عناوين لشركات. إنه وقت الوجبة الخفيفة الآن. يعد عادل بعض القهوة بواسطة ماكينة القهوة. يأكل وجبته الخفيفة ويشرب بعض القهوة. لا يوجد طابور أمام مكتبه الآن. يستطيع عادل العودة للمنزل. ينطلق إلى الشارع. إن الطقس لطيف جداً اليوم! يعود عادل للمنزل. يأخذ أطفاله ويذهب إلى منتزه المدينة. يتمتعون بوقت لطيف هناك.

